



ПАЛАТА СХВАЛИЛА МАЙЖЕ \$16 БІЛЬЙОНІВ НА ЗБРОЮ

ЦЕЙ ВИСОКИЙ БЮДЖЕТ Є НА \$500 МІЛЬЙОНІВ
БІЛЬШИЙ ВІД УРЯДОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ

Вашингтон. — 13-го березня Палата Репрезентантів більшістю 373 до 33-ох голосів прийняла рекордно високий бюджет на зброю в сумі \$15.8 бильйонів, хоч секретар оборони Роберт МекНамара та деякі республіканці були проти такої великої суми. Перед самим голосуванням в справі прийняття запропонованої демократами суми республіканці поставили вимоги, щоб видатки на нову зброю зменшити на 5%, але цю пропозицію відкинуло більшістю 258 до 149 голосів. У прийнятій сумі є \$497 700 000 на будову контроверсійних бомбовиків PC-70 та два атомні підводні човни, яких уряд не пропонував, бо каже, що вони не є потрібні. Демократи поставили вимогу, щоб відбулося поіменне голосування, щоб видно було, як голосують окремі республіканські конгресмени, бо конгресові провідники республіканців казали, що можна без шкоди для оборони країни зменшити видатки на оборону на \$3 бильйони, по одному бильйону для кожного роду зброї. За те, щоб призначити видатки на далекосяжні бомбовики PC-70, які летять із швидкістю 2 000 на годину, голосували не тільки демократи, але і деякі республіканці. Голосування в Палаті відбулося після довгої дебати, в якій гостро критикували члени Палати секретаря оборони МекНамари за те, що завелику надію покладає на далекосяжні ракети. Під час цієї дебати називали МекНамари "диктатором Пентагону" і "найбільшим секретарем оборони в історії ЗДА". 13-го березня секретар оборони відповів на цю критику, промовляючи на збо-

Совети закидають ЗДА острілювання їх рибальського корабля

Москва. — Советський уряд переслав американському урядові ноту протесту проти нібито острілювання в минулу п'ятницю советського рибальського корабля на відкритому морі. Конкретно, Совети твердять, що в п'ятницю 8 ц. ж. на Атлантичному океані, за 70 миль на схід від Норфолку, Ва., два американські кружляки й один ніцильний стріляли проти советського рибальського корабля "ФРТР 9007". Стріляна не були вибухові, не поцілили корабля та палани у віддалі від нього на 400 і 190 стій у море. Советська нота все ж називає цю пострілювання "провокаційним актом американської морської флотії" та вимагає покарання винуватих і заяви, що таке більше не повториться. З американського боку заявлено, що командування флотії, перевіривши докладно досліджуван-

Президент остерігає проти зменшення бюджету

Вашингтон. — Президент Кеннеді, промовляючи 13-го березня в Крайовій Реклямовій Раді, заявив, що ухвалення Конгресом "нереальна висота федеральної заборгованості або зменшення федерального бюджету" спричинить напевно економічну рецесію. Президент сказав: "Намши обов'язком є вчитися з лекцій, які нам дає історія, якщо не бажаємо, щоб вона не повторилася". Уряд не сміє повторити ті помилки, які довели до економічної рецесії в 1957-1960 роках. Президент очолював цілий ряд своїх помічників, які промовляли перед очима Радіо, підтримуючи урядову фінансову й економічну програму. Промовляли ще секретар оборони Роберт МекНамара, секретар праці Вільям Ві. Секретар скарбу Дуглас Діллон і секретар торгівлі Лютер Годжес. Конгрес мусить в цьому році вибачити висоту федеральної заборгованості, висоту федерального бюджету та справу зменшення прибуткових податків. "Історія економіки вчить нас, каже Президент,

Президент Кеннеді відвідає Далекі Схід і Японію

Вашингтон. — З урядових кол повідомляють, що президент Кеннеді відвідає Далекі Схід, в тому Японію і Філіппіни. На Президента намагаються, щоб він відвідав також Формозу, Індонезію, В'єтнам і Тайланд (С'ян). Якщо ці плани Президента вдадуться, то Кеннеді в цьому році дуже багато подорожував би; бо в найближчому тижні він буде три дні в Коста Ріка, де відбудеться конференція прези-

Померли Павло Володка і Маріян Гречин, союзні діячі

До Головної Канцелярії УНКОДу наспіла коротка вістка про смерть Павла Володки, довголітнього секретаря 127 Відділу УНКОДу, в-ва св. Миколая у Вовфалю, Н. Й. Помер Павло Володка 12 березня 1963 після довгої і важкої недуги. Покійний походив з Хоросткова, пов. Гусятин, прибув до ЗДА в молодому віці та відразу включився в громадську працю і став членом УНКОДу. Покійний полишив у смутку дітей Івана, Михайла, Григорія і Марію Гречин, яка ще в часі недуги батька перебрала секретарство Відділу. Вест Пам Біч, Фла. — Молодий союзний діяч та

В АМЕРИЦІ

● Голова Федеральної Атомової Комісії Генрі Форд 2-й і президент П. Дж. Діксон передбачають, що 1963 рік буде "дуже добрим роком" для атомної енергії та компанії, яка прибуває на суму 480.7 мильйона дол. на 17 відсотків більше в порівнянні з 1961-им роком, коли прибутки становили 409.6 мильйона доларів.

● 16 представників Російської Православної Церкви відідали Теологічну Семінарію при Принстонському університеті в Принстоні, Н. Дж., де їх підкупили 45 студента Шелтон ко-

НТШ і УВАН відзначать роковини Шевченка спільною урочистою Науковою конференцією

Нью Йорк. — Згідно із встановленою уже традицією Науково Товариство ім. Шевченка й Українська Вільна Академія Наук у ЗДА відзначать роковини Шевченка спільною урочистою науковою конференцією. Відбудеться ця конференція в неділю дня 17 березня ц. р. о год. 6-й веч. в залі Укра-

В Монреалі ненадіжно помер інж. Олександр Марків

Монреаль. — З цього найбільшого міста Канади, яке одночасно є великим купеческим українцем, наспіла болізна вістка про те, що в минулу неділю, 10 ц. м., в своєму помешканні, ненадіжно помер на вплив крові до мозку молодий, а надійний інженер-електрик й директор - касир та член - основник української гірничої спілки "Континентал Тайтнінг Корпорейшен", сл. п. Олександр Марків. Покійний народився 12-го березня 1921 року в Синівці, стрийського повіту, як син о. Миколи Маркова та Меланії з Левинських. Середню науку здобув в Академічній Гімназії у Львові, а інженерні студії закінчив в Любелі, Бельгії, з ступенем інженера - електрика. Покійний інж. Марків мав ширші зацікавлення, і вже в Канаді спеціалізувався економічній науці, зокладав питання ведення промислових підприємств. З 1955 року він всі свої сили вклав в організування української гірничої спілки для хемічної переробки металю титанію, а з 1957 року аж до смерті він був невіддільним членом ди-

МИТРОПОЛИТ МАКСИМ ГЕРМАНЮК ПРО СВОЮ ЗУСТРІЧ З МИТРОПОЛИТОМ- ІСПОВІДНИКОМ ІОСИФОМ СЛІПИМ



Канонічний архієпископ в Римі. Зліва: митрополит Української Католицької Церкви в Канаді Віпроес. Максим Германюк, першосвященник Української Католицької Церкви, Галицький митрополит - ісповідник Віпроес. Кир Іосиф Сліпий, архієпископ українських скитальців Віпроес, архієпископ Іван Бучко. Знімка зроблена в Римі 5 березня 1963.

Вінніпег, Канада. — Як уже інформовано, митрополит Української Католицької Церкви в Канаді, Віпроес, Кир Максим Германюк, в дні від 28-го лютого до 9-го березня ц. р. перебував в Римі, де зустрівся з першосвященником Української Католицької Церкви, митрополитом - ісповідником Іосифом Сліпим, привітав його від імені Української Католицької Єпископської Конференції та обговорив з ним ряд важливих справ, зокрема тих, що відносяться до майбутньої сесії Вселенського Собору і чергової конференції всього українського католицького Єпископату, запланованої на закінчення Вселенського Собору в Римі. Після свого повернення в Рим, митрополит Германюк ухвалив інтерв'ю редакції місцевого українського католицького тижневика "Поступ" о. Семенові Іжикові, яке й реферуємо:

Митрополит Германюк зустрівся з митрополитом-ісповідником Іосифом Сліпим в неділю, 3-го березня, та відвідував з ним понад тригодинну розмову. Від 23-го лютого митрополит Сліпий закликав у Яткані в палаті Санто Карло, де колись жив кардинал Канаді. Це гарний і великий палац. Господарською частиною побуту Митрополита-ісповідника завідують дві українські сестри-василіанки: ма-ма Макрина, абсолютенка Іовенського університету, і сестра Кеєня, родом з Юго-Славії. Для допомоги в праці митрополит Сліпий має двох секретарів, функції яких виконують о. шамбеллі Іван Хома і о. шамбеллі Миколай Марусин. До його послуг має Митрополит-ісповідник також і шофера. Кожного дня Митрополит Кир Іосиф багато праці і ввесь час зайнятий, але не зважаючи на це, радо приймає відвідувачів, однак, оголошується "так багато, що не можна б усіх заспокоїти, хочби й нічого іншого не було до роботи."

З відвідувачами приходять найближчі церковні достояння, представники конгрегацій, університетів, монастирів і наукових інституцій. Сам Митрополит відвідав кілька українських інституцій, головних церковних. Митрополит - ісповідник вітається великою пошаною, любов'ю та авторитетом у Свято-го Отця та загалом в церковних, як і світських водах.

"45-ті Роковини Незалежності України"

Вашингтон. — Проф. Лев Добрянський, голова УККОМітету інформус, що тут у В-ні Уряду З'єдинених Штатів Америки тільки що появилася приватним коштом нова публікація: "45-ті Роковини Незалежності України". Це надруковані окремою відбиткою виступи і промови 75 конгресменів та 9 сенаторів, що згадали слово в Конгресі ЗДА з нагоди 45-их роковин прого-

МАО ТСЕ-ТУНГ ЗАПРОСИВ ХРУЩОВА ДО ПЕЙПІНГУ

Москва. — В середу 13 ц. м. ТАСС повідомив офіційно, що комуністичний диктатор Мао Тсе-тунг запросив Нікиту Хрущова прибути до Пейпінгу на розмови, які мали б покласти край "ідеологічним спорам" між СССР і комуністичним Китаєм. Запрошення було в комуністичній ноті з 8 березня ц. р., але вже раніше, 28 лютого ц. р., Мао Тсе-тунг висловив ту саму думку в розмові з советським амбасадором в Пейпінгу Степаном Червоненком. Мао Тсе-тунг пропонує, щоб Хрущов поїхав до Пейпінгу в дорогу до Камбоджі, куди він збирається їхати з офіційними відвідинами весною цього року. Коли б Хрущов було це невідомо — каже Мао Тсе-тунг — то Совети можуть вислати до Пейпінгу делегацію, з якимсь відповідальним товаришем у проводі, або китайські комуністи можуть вислати таку делегацію до Москви. Водночас Мао Тсе-тунг заявляє готовість припинити нападиству публічну "ідеологічну" полеміку. Китайські комуністи пропонують розглянути з більшевиками розглядали пункт за пунктом спірні справи. Китайська нота уточнює ці справи: 1) "Стратегія і тактика революції в сучасному світі", 2) комуністична опозиція до "імперіалізму" та оборона світового миру (3) "антисоціалізм" поведінки країн і народів". Комуністична нота твердить, що справи, які становлять предмет спору внутріш-

Індія відкинула пропозицію китайських комуністів щодо переговорів

Нью Делі. — Індійський прем'єр Джавахарлал Неру, пред'явив в минулий вівторок 12 березня ц. р. парламенту останню виміну листів між Індією й комуністичним Китаєм, заявив, що Індія запропонує Індії засідати за безпосередні переговори про їх кордонний спір без участі на те, що Індія і комуністичний Китай мають розбіжні погляди на посередницьку формулу, що її запропонували азійські нейтральні держави, які радили надіслати справу у Кольombo на

Бідо не хоче виректись політичної діяльності за ціну азилу

Мюнхен. — Провінційний баварський уряд подав до відома, що колишній французький прем'єр Жорж Бідо, тепер лідер французького підпілля проти режиму де Голля, перехрещований в минулому тижні в Баварії, просить Баварію дати йому тимчасовий азил. Баварський уряд має право зробити це, дармащо федеральний уряд Конрада Аденауера відкинув прохання Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо — мовляв — він не може прийняти передумови, яку ставить баварський уряд: виректись політичної діяльності та не вести ніякої кампанії з терену Баварії проти режиму де Голля у Франції. Баварський міністер внутрішніх справ Гайнріх Юнкер звітливо на баварській раді міністрів, що революційна діяльність Бідо може спричинити, що "одного дня падають бомби й ми потерпимо". Баварські власті докладно винитували Жоржа Бідо, намагаючись між іншим виявити тайну скоплення з Бідо на азил на території Німеччини. Однак речник Жоржа Бідо, який тепер є німецький ж урналіст Оскар Штамлер, заявив, що Бідо ще не рішився щодо свого перебування в Баварії, бо —

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і листи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застерігав додрукуючи заадресовану коверту з відповідною підписаною оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Критика МекНамари

Призначаючи на секретаря оборони головного директора фабрик Форда, Роберта МекНамари, президент Кеннеді мимовіть пішов своїм шляхом, президентом, президентом Алієвта, який на першому секретаря оборони вів президента корпорації Джеддерал Моторс, Чарльз Вілсона. Не сталося це випадково: Пентагон — це не тільки найбільший у світі будинок для однієї установи, але й найбільший "бізнес", який брав під увагу його 50-бillionовий бюджет, кругло 20 000 урядовців, підписуваних ним договорів на багато billionів доларів достає, його станція по всьому світу та його історичну місію — боронити не тільки власну країну, але й увесь цивільний світ. Тому не дивно, що цивільний керівник такої установи мусять відзначитися винятковими кваліфікаціями: адміністративним хистом, досвідом у керуванні підприємствами з десятками тисяч робітників та службовців, особистою енергією і працездатністю, широким умом, що дозволяє надалекосяжне впливання.

Прихильники й противники признають Роберта МекНамари всі ці прикмети. Проте, він в останньому часі став предметом палкої критики. Член конгресової Комісії для збройних сил, Леслі К. Арєнде, публічно заявив, що Роберт МекНамара зосередив у своїх руках "диктаторську владу" в Пентагоні, що він не рахується з думкою найвищих фахівців і сам, людина цивільна, став "власним головою шефи об'єднаних штабів", що він авторитарно вирішує найскладніші справи у збройних силах різних родів збройних сил та справляв приділення задоволення на billionові суми і що він нехтує думками Конгресу. Хоч ці закиди поважні, вони мають загальний характер, і МекНамара, людина тверда й послідовна, ледве й візьме їх собі дуже до серця. Зате ось у "Східній Іллінойс Пост" з 9-го березня цього року з'явилася велика стаття Гансона В. Болдвіна під наголовком "Царство МекНамари", яка аналізує діяльність секретаря оборони по суті й детально закиди проти нього.

Гансон В. Болдвін — абсолютний морської академії в Анаполісі, колишній військовий аташе в Москві, лауреат нагороди Пуліцера за блискучі звіти з бойових дій на Тихому океані, один із найповніших американських військових письменників, фахівець асоціо класи. Він закидав секретареві оборони, що той підкопав давню тенденцію щодо централізації керівництва збройними силами країни й реалізує свою теорію "однодумного проводу". Ідучи по лінії централізації й уніфікації, що змусило до того, щоб увести Пентагон, "промовляв однією мовою", МекНамара, — твердить Болдвін, — створив кілька "суперагенцій" і розлучивши Уряд секретаря оборони до небувалих меж. Поруч з 15 асистентами секретаря оборони є нині ще 26 заступників асистентів. У так званий Цивільний Служби секретаріату оборони 30-го червня 1959-го року було — 3 009 цивільних службовців, а тепер є їх — 3950 з платнями від 12 845 до 20 000 доларів річно. Таким чином централізація й уніфікація, мовляв МекНамара, не скорочує апарату Пентагону, а поширює його числом осіб і коштів. А найголовніше те, що названий автор, покликаючись на опії генерала Лайонеля Лейнера, теперішнього головного командувача НАТО, генерала Метью Ріджаса, колишнього командувача НАТО, адмірала Арлі Берке й інших найвищих авторитетів — гостро критикує регламент зброї та думки команд усіх трьох головних родів збройних сил і виявляє шкідливість такої "одноліній" у практиці. У висновку Г. Болдвін приходить до заключення, що недобре діється, коли в сутю фахових військових справ вирішувати голос мас — хоч би який талановитий — цивільні.

Федір Душко

ГЛУМ

ОПОВІДАННЯ

(14)

— Вибачте, про Бога, і тільки будь ласка не лякайтесь...
Ви вчителька?
— Так! — нерішуче відповіла панночка.
— Я маю сказати вам щось дуже важливе... Тільки...
Він озирнувся, побачив селянську дівчину, яка, замкнувши двері, мовчки стояла заду нього, і замовк.
— Можете говорити? — Тут всі свої... — сказала панночка. — Звідки ви? Хто ви?
Сироток це раз уважно озирнувся, ступив крок наперед і тихо спитав:
— Ви українка, правда?
Панночка пильно глянула йому в очі.
— Ну... — відповіла нерішуче і не відрізняючи...
— Так... А що?
— Отже, ви мене зрозуміли... Я галичанин, старшина української армії, тікаю з полону, був засуджений до розстрілу... Дві ночі блукаю полями, нічого не в... Не знаю, де я, де наше військо... Можете б...
— Слухайте! Але як ви так могли відважитися? — з жахом перебігла вона. — Ви знаєте, що тут повно большевників? У мене в самій у школі сорок чоловіка їх ночують... Не дай Боже, почують, що тоді!... Ви ж понападете!
Вона враз відчинила двері в сусідню кімнату і звернулася до дівчини:
— Параско, прикроти лампу і дай сюди. Прошу зайти до цього докою.

Сироток увійшов за нею в маленьку кімнату.

— Сидіть. Говоріть усе, як є, не бійтеся! — і показав очима на Параску. — Це моя людина... Вона свідомо українка і має нарахеною в українському війську... Можете спокійно про все... Але як ви так відважилися?!

Сироток сів на стілець, перепросив і почав швидко, в коротких словах про все розповідати.

— Ах, який жах!... Який жах!... І треба ж... Параско, приготуй нам скорочено чаю... І дай чогось перекувати...
— Дякую... Чи не можна б якось без турбот... Мені властиво тільки хліба... Я не сам...
— Як не сам?
— Зі мною ще всім козаків. Один тут, у саду чекає, а решта за селом у лісі сидять... Усі голодні, як вовки...
Учителька сплеснула руками.

— Чому ж ви не говорите! Де цей, що з вами? У школі йому сади?

— Ні, ні... Тільки, прошу вас, не клічте... Я зараз піду звідси... Я обіцяв негайно вернутися, на мене чекають... Мені треба було тільки розпитатися... хліба, якщо можна... Дві дні не їли...

Учителька рвучко встала, відвернулася і, зивши густі чорні брови над молодим блідим личком, пильно задумалася.

— От що! — раптом сказала вона, повертаючись до нього. — В ліс ви не підете. Ви залишитеся у мене... будьте спокійні, я вас сховаю!... А всіх ваших ми також переховуємо на селі... Параско, у Домахи Качаники в клуні можна було б, як думаєш?

— Я сама про це думаю, — озвалася Параска. — Там багато соломи, цілком безпечно можна сховатися...
— Ну от... А більшевики завтра звідси виходять ранком — ви відповісте, а там і далі можете... Ябні тільки того вашого козака запровадити до хати? Як його звуть?

— Ні, ні, не клічте! Я...

ВІЙНА ЗА РАКИ

Михайло Килимник

У країнах Латинської Америки війни — звичайна річ. Іноді навіть годі згадувати, а що саме змагаються ворогуючі табори, хіба за те, щоб довести, чий батько дужчий? Найменше, здається, буває таких воєн у Бразилії. Але й тут без них не обходиться.

На честь Бразилії треба сказати, що тут майже не існує спеціальні способи ведення воєн. Винахід цей зовсім козачий, який там двоїлито давніше, але вже всебічно перевернений, і його смислово можна рекомендувати всім тим, у кого руки сверблять. Належить він колишньому губернаторові естада Ріо Гранде до Суль, Леонелю Врізолі, швагрові теперішнього президента.

Коли попередній президент Бразилії, Жакіно Квардрос, залишив напризволище своє високе становище, Леонелю Врізолі проголосив війну. Кому — цього ніхто не знав, крім, включно з ним самим. Радіо з Порто-Алегре, столиці естада, адені вночі тоді передавало тільки те, за що прагнулося та війна. Виходило, в ім'я демократії.

Тоді губернатор одних естада став по боці Врізолі, інші — проти нього, залежно від особистих симпатій та політичного забарвлення. Преса, радіо й телебачення безперервно подавали описи й фотографії фрагментів з лютих боїв. Кого ж з найбільш цікавих цивільних осіб це не задовольняло, той міг сісти в авто й поїхати безпосередньо на "фронт", щоб там усе побачити на власні очі, а ще й до того присмію провести час у товаристві гостинних фронтоних старшин.

Війська ворогуючих естада, у повному бойовому виряді й поготові, мали між собою дуже коротку віддачу, виставляючи наперед гармати та танкову зброю. На "кордонах" затримували всіх перехожих, доброзичливо радчили їм пробиратися бичими шляхами. Коли надходила обідня пора, ворогуючі старшини часто кликали один одного в гості.

В самому Порто-Алегре затопили старі пароплави та баржі, щоб до порту не могла дістатися ворожка флотія, пулявства, як "невинних комуністів", Хрущов склав не на Сталіна, але на тих, що потягували йому й надукували його на цього роду злочинні дії. Дуже характерною ілюстрацією справжнього ставлення Хрущова до злочинів Сталіна можуть бути введені ним уривки з листування між советським письменником Шолоховим і Сталіном в справі жорстокої ліквідації доносного селянства в 1933-му році, в яких Сталін, відкидаючи всі скарги й жалі Шолохова, визначив їх як односторонні, і дорікав йому, що він не бере до уваги факту, що ліквідовані так безоглядно селяни вели "тиху" війну із советською владою і хотіли її "виримити", і що тому для добра комунізму цих селян треба було знищити. Водночас із ним Хрущов засудив усі спроби представити сталінські часи в надто чорних барвах, заявляючи "за особистого досвіду", як "учасник подій у ті часи", що "це були шалені, радісні роки, роки боротьби і перемог, тріумфу комуністичних ідей".

До стверджень і заяв Хрущова про заслуги Сталіна для партії і комуністичного руху додавати якихось коментарів не треба, хіба тільки те, що підкреслювання Сталінових заслуг у боротьбі з "ворогами народу" свідчить про те, що компартії і керівництво з Хрущовим на чолі готові вернутися до стосованих Сталіном методів кожного часу, як тільки їм буде цього треба.

Франції. Про що йдеться, відповісти неможливо з офіційної назви "Guerra da Lagosta", тобто в дослівному перекладі "війна за раки". Згідно з полонісними пресами, справа доходить ось у чому:

Французькі пароплави з бретонськими рибалками, що ловили морських раків — "лагосту", кілька разів заганяли в бразилійські територіальні води. На зауваження морської сторожі, французів не звернули ніякої уваги. Бразилія вислала на ті води кілька військових кораблів та літаків. Франція ніби також відповіла тим самим, але пошкодило її корабель та літаків, які зупинилися за африканським портом Дакарта. Влітку березня Бразилія підняла лише бойовий корабель "Тарті". Відповідь командування бразилійських збройних сил не забарилася, — до місця подій підпливали бойові кораблі "Апара", "Варрозо", "Тамандаре", "Акре", "Пара", "Парапа", "Арагуа", "Порнабуко", "Арагуа", "Парапа", "Марсіліо Діас". Є вже там, здається, всі бразилійські підводні човни. Безперервно кружляють перед французькими пароплавами бразилійські літаки. В бойовому погоні за ними транспортні морські піхоти.

Наслідком дипломатичних переговорів Бразилії з Францією, "Тарті" кудись відійшов, але замість нього прибув французький військово-транспортний корабель. Становище на "фронті" то втрачає, то знову набирає на своїй гостроті.

Так є з бразилійською пресою. Сенсаційні звідомлення військових кореспондентів подаються до відомо по кілька разів на день. У часописах великими літерами друкується гасло: "Геть французьких приватів!". Покласти край французькому імперіалізму! "Треба прочитати за розумного де Голя".

Події розгортаються на дикому північному обширі розлозі Бразилії, куди тяжко дістатися, щоб на місці перевірити стан речей. Уряд Бразилії зберігає мовчанку. Коли запитали про "війну за раки" у міністра закордонних справ Ермеса Ліми, той лише пошукав у потилиці й нічого не відповів по суті. В такому вигляді Ермес Ліма й понав на сторінки часописів. Тому доводитися обмежуватися лише повідомленнями військових кореспондентів.

А як населення Бразилії ставиться до "війни за раки"? Покищо... дуже весело. Про цю війну з'являється вже безліч віслюжків дотепів та критичних зауважень, які також просякнуті до преси.

Насамперед, бразилійці мають до Франції давні симпатії. Отже, ті, що викликали цю "війну", обрали несприятливий для їхніх задумів об'єкт. Подруге, морських раків у Бразилії мало хто навіть бачив на власні очі, а не те, що споживав. Дехто каже, що їх Бразилія продала за кордоном, але досі про цей "продукт на експорт" ніхто не згадував. Тому доля морських раків бразилійців зовсім не хвилює.

От на телевізії показують якогось багатія із Сан-Павлу, що вже 15 років у своєму акваріумі племає морських раків (Закінчення на стор. 3-й)

ВІНОК ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ

(9)

На могилі Шевченка сиділи жандарми і нікого не пускали до неї. Почуття обурення і гіркої образи з великою силою дислювали О. Ольсу у своїй поезії, в якій він розповідає, як діти з кайтами йшли на могилу Кобзаря і як жандарми їх не пустили. — "І наша образа по світу гриміла, Як гуркіт далеких громів!" — так закінчується цей вірш.

II. Шевченко в українській революційній поезії.

Безсмертний "Кобзар" Шевченка будив національну свідомість у народі в часи лютої реакції, в часи переслідувань українського слова. На Шевченка, "Кобзарі" виховували цілі покоління українців, позбавлених рідної школи. Шевченків "Кобзар" підготував кадри перших національних діячів України, що під прапором Шевченка боролися за здійснення заповітів Національного Пророка, за свободу й незалежність України. Один із видатних діячів української національної визвольної революції, Андрій Ніковський, цілком правдиво визначив роль в ній Шевченка такими словами: "Українську переможе революцію зробив Шевченко!"

"Золотим гономом" вітас революцію Павло Тичина. Юрій Клен пише про "видиво нової України":

У Києві гудуть потужно
дзвони
В Михайлівській і у Святий Софії.
Столиця в повені тих звуків
тоне,
І дієвність стас, що жило
в мріі...
Угору линуть звуки
"Залюбові",
Схилиється весь натовп на
коліна.

Славу Шевченкові проголошує автор "Соняшних кларнетів":

Там на горі за Дніпром
Радю кричати прапори:
Честь йому, слава, хвала!
Грайте оркестри дуні,
В кайтах вітають портрет —
Там на горі за Дніпром.
Котяться сніг у степи,
Іде від села до села:
Честь йому, слава, хвала!

Максим Рильський славить Великого Кобзаря в поезії "Вінок безсмертя":

Ти перед нами стоїш, як
світло
Ти перед нами горить і світиш,
Ти перед нами, ти серед нас,
Бо допала ти, але не згас.
В грудях народу — у кожній
жилці,
В гаях народних — у кожній
глізці,
У кожній хвилі твого Дніпра
Цвіте твій голос і не вмира.

В. Сосюра присвячує великому поетові України надхненні рядки своєї поезії "На могилі Шевченка":

Над широким Дніпром у промінні бланіт
Війська, паліжники,
І вночі і твоя могила.
В твій могили співчець незабутній
лежить,
Що народу віддав свої сили,
Що народу віддав своє серце
і пісні.
Свої мрії про зорі досвітні...
А навколо лани вдаліні,
вдаліні,
Розлетілись, як птиці блакитні,
Спи спокійно, поеті! Ми,
нащадки твої,
Пронесем крізь віки твоє ім'я,
Крізь колючі вітри, крізь
жорстокі бої,
Ватичинські сини незборимі.

За останні сорок п'ять років сотні поетів присвятили свої поезії Шевченкові. Ціні поезіями Великому Кобзареві України сплели вінок сла-

ви і безсмертя такі поети, які вже згадалися: С. Черненко, П. Кармалюк, К. Герасименко, Є. Маланюк, О. Зуський, О. Стефанович, А. Гавасевич, І. Вагрянський, О. Веретенченко, О. Гай-Голованко, Я. Славутич, І. Муратов, С. Фомін, М. Шпак, В. Шпелев, І. Нехода, С. Крижанівський, Л. Дмитерко, П. Усенко, Т. Масенко, І. Гончаренко, П. Дорошко, Г. Степанюк, Д. Турчанська, П. Вороний, О. Підсуха, С. Вандуренко, Д. Павличко, Л. Лиса Костенко, І. Драч і багато, багато інших.

До українських поетів приєдналися білоруські, жидівські, російські, польські, болгарські, молдавські, грузинські, казахські та інших національностей.

Жидівський поет І. Фефер написав "Балладу про пожежу", в якій описано епізод із життя Шевченка, коли він допомагав жидіві гасити пожежу і рятувати його майно. Глибоку пошану до Шевченка висловили жидівською мовою поети Л. Кайтло, Д. Гофштейн, Л. Рєзнік та інші. Шевченко, пише Фефер,

Мов сонце запалив у млі...
Нас любив і правду на землі.
(Пер. А. Кадельсон)

Давид Гофштейн у своїй поезії "Тарасові Шевченкові" називав великого українського поета "провісником правди і науки":

Твоя палка любов хай зогріє
нас,
Щоб зник жорстокий слід старого гніту й муки;
Проймай наш день своєю
нікчемністю, Тарасе,
Провісник радості, і правди,
і науки.
(Пер. М. Зісман)

Янка Купала, славний білоруський поет, що в 1909-му році написав свій прекрасний вірш "Пам'яті Шевченка". Як і інші поети, він передусім підкреслює безсмертність Т. Шевченка:

Пісняр кабарысты нікім не
забыты,
Як жуу дзеля песні, так з
дэсней не умр;
Здабыў сабе славу не з мар-
мурнай пліты,
А з слоу, што не крыша ні век,
ні тапор.

Янка Купала відзначав також велике поширення Шевченкових слів серед усіх народів:

На поудзені, на поунач, на
уход, запад сонца,
На кобзях людских душ твоя
грас "Кабзар",

В іншому вірші, присвяченому Шевченкові, Янка Купала показує надзвичайну мужність великого поета і його вирішальну роль в національному відродженні свого народу:

Сам ен мога меу-ндолі,
Крыўды, паліжники,
Ды не зарэзліжы ж ен волі,
Волі і сумлення.
Дух збудзіў сваім народу
Сваім гучным словам,
Навічылюб'я свободу,
Родны край і мову.
Яго "бачыма" акрысціла
Пам'ятна Украйна.
Ех! і нам будз бацькам мільм
Україна слауны!

Поетична творчість Шевченка була особливо рідною і близькою білоруському народові, і тому білоруські поети й письменники люблять Шевченка, як свого рідного батька. Про великий вплив Шевченка на білоруську літературу прекрасно сказав Янка Купала в поезії "Тарасова до-

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗВІЛЬНИТИ ВІЛЬНІСТЬ ЖЕРТВОДАВЦІВ НА ПАМ'ЯТНИК Т. ШЕВЧЕНКОВІ

Комітет збірки коштів на побудову пам'ятника Т. Г. Шевченкові у Вашингтоні закликає до посиленої збірки в березні цього року. Не хочуть ворожити, скільки дасте ця березнева збірка, проте цікаво, скільки нових жертводавців прибуде.

Досі помертвували на пам'ятник 20 000 осіб. ("Свобода" з 1-го березня цього року). Як на українську людину в ЗДА — це замало. Кажуть, ніби в ЗДА є мільйон чи близько того українців. Правда, померті висиділось переважно одлу з родини. Рідше жертвували і чоловік і жінка з тої самої родини. Мені здається, що краще було б, якби ту суму, що П помертвував голова родини, записували також і на жінку. Це збільшило б загальне число жертводавців. Може було б їх тоді не 20, а 30 тисяч.

Коліс, можливо, урядові чинники зацікавлені, скільки є в ЗДА свідомих українців. Отже, це число жертводавців і буде показником, бо перенесу українців ніхто досі не робив.

Щоб збільшити число жертводавців, добре було б, якби в березні кожен українець, числячий в списку українців, писав бодай малі датоки. Всі жінки, молоді, а також діти можуть вписати себе в число жертводавців бодай малими датами.

I. 3.

ДО ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО СМЕРТЬ Л. СОРОЧІНСЬКОГО

У "Свободі", в П'ятогомовному додатку ч. 35 з 23-го лютого цього року, з'явився смутна вістка про смерть відомого культурного працівника й диригента Лева Сорочинського. У це повідомлення закаркасовані деякі помилки, які хочу тут виправити, а саме:

Бл. п. Л. Сорочинський не приїхав до Америки з Галичини 60 років тому 8-літнім хлопчиком, а вийшов з Києва 1919-го року з "Українською Республіканською Капеллою", як П'яков. Капеллою диригував О. Кошиць. Л. Сорочинський був учнем О. Кошиця. Під час подорожування Капелі, тоді вже "Української Національної Хору" по Америці, О. Кошиць доручав Л. Сорочинському розумувати хорів партії і офіційно він рахувався субдиригентом. О. Кошиць показує надзвичайну мужність великого поета і його вирішальну роль в національному відродженні свого народу:

Л. Сорочинський був диригентом українських хорів і в Канаді, зокрема, при Філі Українського Національного Об'єднання в Торонто. І в 1949 та в 1950-ті працював як учитель на "Виницях Освітніх Курсах Освітньої УКО у Вінніпегу, Манітоті" в Торонто, Онт. в Канаді.

Др. П. Маценко
Вінніпег, Канада.

ля". За славними традиціями Шевченка, поетів і видатних білоруських поетів Якуб Колас, що переказав багато Шевченкових поезій на білоруську мову, — присвятив йому повний главу пошани вірш "Ваяну — Кабару".

У вінок враз хтось тихенько-тихенько постукав.

— О, чи не він часом! — спокійно Сироток.

— Ні, він не виходить... Я сама... Як його звуть?

— Паліяниця!

— Я зараз... А ви на великий випадок будьте коло вікна. В разі чого, розумієте?...

Вчителька швидко вийшла, наблизилася до вікна і тихо спитала:

— Хто там?

Відповіді Сироток не чув.

— Паліяниця? — спитала вчителька.

Павза.

— Так, це він і є. Параско, заведи його сюди. Тільки тихо...

Параска вийшла, і через хвилину в покій увійшов Паліяниця. Він переступив поріг і скинув шапку.

— Іди ближче, козаче... Параско, с в нас хліб? Дай скільки є, а ви, козаче, візьмете і занесете своїм у ліс... Підеш із ним, Параско, зайдеш до Домахи і зробиш, як ми казали... Це близько коло лісу, там є соломка, буде, де сховатися... А старшина ваш залишиться тут... Ми його сховаємо в себе...

— А де наш пан четар? — спитав Паліяниця — Я маю щось сказати.

— Зайди туди, у той покій.

Паліяниця увійшов, і побачив Сиротку, виступивши.

— Що ти, хлопче, в голову зайшов? Та ж вони помітять, усе село догори догори перевернуть... Що тоді?

— Не доглянуть, пане четарю... Удосвіта, я чув, вони звідси виступають... А зі зброєю безпечніше, пане четарю...

— Де ж у тебе та зброя?

— А там, у саду... А пару гранат при собі маю...

Ось!

І він витяг із кишені гранати.

— Занеси назад і поклади на місце... І зараз іди до своїх... Чув?

— Слухаю, пане четарю!

— Ну, йди з Богом! — сказала вчителька. — Тільки — ані тельня...

Параска накинута на голову велику хустку, взяла черевник, сховала під хусткою дві великі хлібини і наблизилася до дверей.

— Паліянице! Тільки щоб не курили там і, боронь Боже, не ситили сирітків... Чув

Дітройт напередодні відзначення Шевченківських роковин

Рік - річчю українська громада в Дітройті в різний спосіб відзначувала роковини Тараса Шевченка. Влаштувалися величаві академії, де громада одностайно відзначувала Генія України. Іноді відбувалися дві, або й більше академії, можна з претенсіями заглядати в огорожені святкування. У цьому році імпонувало відзначення Шевченкових Роковин запланованою перестановкою Метрополітанського Конгресового Комітету Америки в Дітройті спільно з Відділом УККА в Гемтремку та Федерації Американських Українців Стефту Мінгген. Академія відбудеться у неділю, 24-го березня 1963, в аудиторії Чедді Гайскул при вул. Мартін.

Ініціатори відзначення здають собі справу з того, що лише добре підготовані імпреси із доброго мистецтва програмою мають успіх серед громади, тому докладають усіх зусиль, щоб цю програму Шевченківська Академія була на небувалому досі висоті комистецького рівня. Вільшу частину академії виконає наша слава Капелла Бандуристів у повноцінному складі із зовсім новим репертуаром під мистецьким керівництвом Івана Задорожнього. Крім того відомий співак Канадської радіо - телевізійної сітки СВС І. Гошулак з Торонта, а також соліст - тенор І. Гаш з Філадельфії виконають окремі твори програми. Відповідні репетиції підготує театральний артист М. Кавка. Святкову доповідь виголосить ред. Михайло Бажанський. Мистецьким оформленням сцени кермує артист - малює Михайло Дмитренко.

Без усякого сумніву можна сподіватися, що велика українська громада Метрополіт Дітройту візьме масову участь у цій всегромадській імпресі, відпочиваючи після Гени України - Тараса Шевченка, як також заманить фестивалю свою постанову до повного громадянського об'єднання, чим кермується ініціатори цюгорічних Шевченкових Роковин, підготувавши цю імпресу на всегромадській базі.

В. П.

Мистецька виставка Василя Панча

На своїй черговій індивідуальній виставці, яка відкрита від 3 до 17 березня в Укр. Літературно-Мистецькому Клубі в Нью-Йорку, Василь Панчак показав малюнки творів з різних періодів своєї творчості. Кількісно переважають твори останніх років, але є і деякі картини з періоду 30-х років, і це надає виставці ретроспективного характеру. З того можна мати уявлення про стилістичний розвиток цього мистця - від "гладкого" раннього реалізму із слідами школи через "шорсткий" імпресіонізм широкого мазка і гострих кольорів до свobodного експресіонізму останніх років, характериз усього сильно вираженим мазком і прощеними барвами.

Оскільки ранні стилі цього мистця не заступлені на виставці вичерпно і не виявлені в найкращих творах з даних періодів, то останній, так сказати, "модерний" стиль дає нагоду мистцеві висловлюватися в спосіб найбільш йому відповідний у переважно фігурних композиціях, що задовільно вирізняються на тлі інших картин виставки. У цих композиціях опрацьована головна музична і танцювальна тематика, а теж і інша, як: мати з дитиною, квіти, краєвиди. Між іншим, мистецтво ставить собі за завдання зображувати не тільки музичні предмети і особи, але й саму музику при допомозі ритмічної колористичної структури.

Треба додати, що ці останні картини були виставлені в американських галереях і на індивідуальній виставці Панчака в Парижі. Ними мистецтво добився признання американської і французької критики, бо вони відповідають духові свободного експресіонізму, який здержується вже доволі довгий час як панівна мода у предметному й безпредметному малюванні.

Любомир Кузьма

В Літературно-Мистецькому Клубі в Нью-Йорку відбувається тепер (до 17 березня) виставка олійних картин Василя Панчака, який ще перед 1-ю світовою війною прибув до США і працював спершу робітником по фабриках Пенсильванії. Одночасно студіював він малювання в Інституті Карнегі в Пітсбургу і в Академіях у Філадельфії та Нью-Йорку. Був першим українським мистцем нашої еміграції і жив тільки з малювання, працюючи зде-

більшого в церковному мистецтві. Одночасно, ще від 1924 р., брав участь у різних американських виставках, крім цього мав і п'ять власних вистав у Нью-Йорку і Парижі, а тому дві в Українському Народному Домі в Нью-Йорку в рр. 1961 і 1962.

33 картини Панчака, показані на виставці, можна поділити на дві групи. Перша - це переважно реалістичні картини, декуди окреслені експресіоністичними мазками. Вони назагал подібні один до одного і важко між ними вирізнити якісь з особливих приметам. Виконані в тому самому стилі такі складні композиції, як "Розп'яття", або "Посвячення овець" (ще з 1925 р.) часто драматично диспропорційно у відношенні частин тіла.

Зате в другій частині образів, виконаних стилем більш експресіоністичним, подібні диспропорції переважно видужених тіл стають композиційним елементом, і тут варто порівняти кілька картин на теми танку і балету з реалістичним народним танком з 1930 р., щоб безапелляційно віддати перевагу експресіоністичним картинам Панчака. До цього циклу належать такі речі, як "Студент музики", "Симфонія", "Але особливої експресії досяг Панчак у "Золотій рібці", зовсім безпредметній картині, що тільки здається сутегістичним вирванням. Сповідний хаос лінійних форм має композиційне ядро і цілість переконали ритмічно. Картина ця варта, щоб її включили в ретроспективні виставки нашого мистецтва. Проте між тією картиною і реалістичними іншими його творами надто велике провалля.

Цікаво відзначити, що Панчак єдиний побіч архітектури український мистець, якого відзначає "Гус Гу" в Америці Арт".

С. Е.

МАРТА КОКОЛЬСЬКА ВІСТУПАЄ В "КАРМІНА БУРАНА"

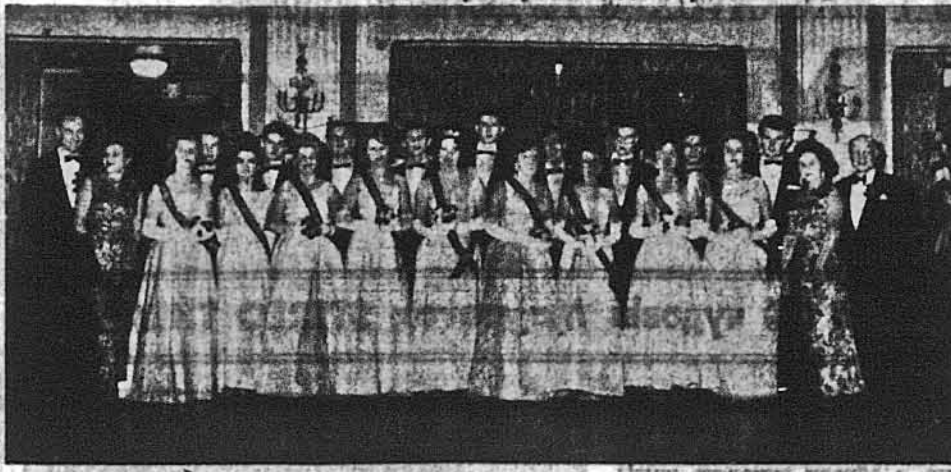


Марта Кокольська

Марта Кокольська, співачка Ньюйорської опери, виступить у виступі 19-го березня й в середині 20-го березня в р. з симфонічною оркестрою міста Балтимору у "Карміна Бурана" Карла Орфа. Відбудеться цей виступ в "Ліричному Театрі" в Балтиморі.

В. П.

3 Балю Інженерів у Філадельфії



Головну атракцію балю Інженерів у Філадельфії, який відбувся 26-го січня 1963 р. у кришталевій залі готелю, Бенджамін Френклін, була презентація дебютанток, що її підготували п-ні Давіда Захарчук і яку перекладав інж. Лев Яцкевич зі своєю дружиною. На знімці бачимо

дебютанток, їх супровід та аранжирів балю. Стоять зліва доправа: інж. Р. Шука (аранжер балю), Давіда Захарчук, Леся Глинянська (Віллінгтон) і Володимир Матківський, Уляна Желевська (Вавид Врук) і Андрій Хруцький, Квітка Семаніш (Ірвінгтон) і Роман Ци-

ган, Ліда Бойко (Нью Гейвен) і Мірослава Кей, Христина Бегульська (Бостон) і Зіновій Несторук, Люба Лукасевич (Філадельфія) і Орест Суботний, Меласа Кравчук (Філадельфія) і Орест Саракман, Галя Сагата (Філадельфія) і Орест Дачок, Зірка Даченко (Філадельфія) і Евгєн Глинянський, пані Яцкевичева і інж. Л. Яцкевич. На знімці нема дебютантки Ірина Гнатюк (Філадельфія) і Юрія Кобриня.

ВІЙНА ЗА РАКИ

(Закінчення із стор. 2-ої)

кого рака. Той рак повзався в багатьох часописах, і таким чином загаль уперше міг побачити, що то за звір. По ретраторах можна тепер зустріти написи: "Печена баранина - те саме, що морські раки! Споживайте її!". "Замість морських раків - масою сьогодні смачить шураско". "Устриці куди смачніші за морських раків". Купці, які торгують одягом, кажуть, що на брали охоти продавати морських раків, але ніде їх дістати не можна, бо французи всіх половили. Подібні жарти почуєте в Бразилії скрізь.

Говорять ще й так: "Чого французи пруться з війною, хіба вони не знають, що Бразилія має 71 маршала?" або "Головним командувачем у війні за раки" треба зробити Леонелла Брізолу, той дасть їм раду".

Найцікавішим було повідомлення пресової агенції Меріоніаль з 1-го березня. В ньому сповіщалося, що президент Жвон Гулар у день свого народження приїхав до Ріо де Жанейро і там замовив спеціальний обід. Президент був веселий, із бразилійських морських раків і запивав їх французьким вином.

"Війна за раки", як і попередня "за демократію", проводиться без крові і людських жертв. У цьому безперечно її додатний характер, і тут ще раз треба похвалити

восний талант Леонелла Брізолі. Однак, в якій гроші влітять вона Бразилії, наскільки зруйнує економіку країни? Про це також уже лише преса і говорять люди, підраховуючи видатки на газолін, транспорт, на утримання додаткових контингентів війська тощо. Все це виявиться незабаром, а на закінчення дозвольте автору цих рядків висловити власний здогад, чому виникла й провадиться "війна за раки".

Військові кола країни вже довший час вимагають від уряду підняти платні в армії, флоті та авіації на 70%. Уряд доі годився тільки на 50%. Широкий загаль підтримує становище уряду, бо військовики і так багато заробляють, а військовий бюджет надзвичайно високий.

За кілька днів, коли французи закінчать ловити раків і відідають подальше сама собою і "війна за раки". Бразилійські збройні сили, що так блискуче показали у "воєнних діях" відстануть не тільки вимагати ними 70-відсотковий підвищення платні, але й численні підвищення в рангах, від підполіцейських починаючи і генеральськими та маршальськими кінчаючи.

До речі, минула війна, за губернаторства Леонелла Брізолі, закінчилася саме в такий спосіб. Це, повторюю, тільки здогад автора.

Палата Репрезентантів признала Черчиллові почесне громадянство ЗДА

Вашингтон. - Палата Репрезентантів 12-го березня ч. р. більшістю 377 до 21-го голосу признала почесне громадянство колишньому англійському прем'єрові Вінстонів Черчиллові. Ті члени Палати, які були проти, заявили, що вони вважають громадянство ЗДА за "священство", і тому не можна його роздавати як пошану. 88-річний англійський державний муж заявив, що він "буде глибоко зворушений" тією почесною, яка йому

му дістанеться, коли йому признають почесне американське громадянство. Цей закон має ще ухвалити Сенат. Представник Черчилла заявив, що він не зможе особисто прибути до ЗДА, щоб дістати документи про громадянство. Мати Черчилла була американкою, і він в 1958 р. відмовився прийняти почесне американське громадянство. Рішення Палати в справі громадянства для Черчилла є першим в історії ЗДА.

Крайова Пластова Старшина в США

повідомляє, що 23-го і 24-го березня 1963 року

відбудеться на "СОЮЗІВЦІ", Кергонксон, Н. Н.

VI-ий КРАЙОВИЙ ПЛАСТОВИЙ З'їзд в США

ПОРЯДОК НАРАД:

СУБОТА, 23-го БЕРЕЗНЯ 1963

1. Рєєстрація учасників З'їзду - год. 11:00 ранку.
2. Вікриття З'їзду год. 2:00 по полудні.
3. Обрання Президи З'їзду.
4. Схвалення порядку нарад.
5. Вибір Комісії.
6. Привіт Центральних Пластових Установ.
7. Звіт голови КПС за цілий праць в роках 1960-1963.
8. Звіт Крайової Пластової Ради.
9. Дискусія над звітами.
10. Звіт верифікаційної Комісії і прийняття протоколу V-го Крайового З'їзду.
11. Прийняття згиту та ухвалення абсолютної уступачої Крайової Статуту.
12. Шляхи пластової організації в США на наближче майбутнє, пл. сен. Ольга КУЗЬМОВИЧ.
13. Народи Комісії.

СВЯТОЧНА ВЕЧЕРЯ, в часі якої будуть виголошені привіт, відбудеться в год. 8:00 вечора.

НЕДІЛЯ, 24-го БЕРЕЗНЯ 1963

1. Год. 7:00 ранку - БОГОСЛУЖЕННЯ.
2. Звіт статутно-організаційної Комісії - год. 9:00 ранку.
3. Дискусія і прийняття зміни статуту.
4. Відчитання резолюцій попередніх Комісій.
5. Дискусія над резолюціями і їх схвалення.
6. Вибір Крайової Пластової Старшини і доповнення Крайової Пластової Ради.
7. Вірні вітання.
8. Закриття З'їзду.

ДО ВІДОМА УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

Цим повідомлюю, що з причини зігнорування "Заклику Комітету Прихильників Українського Танку" (який був поміщений у "Свободі" в п'ятницю, 8-го березня 1963 р. в числі 41), усім українським иногородським організаціям, які не поцікавилися вислати своїх представників на збори, на яких мала рішати справа передачі Дому Культури в українські руки, головно тим організаціям, що не мають своїх домів, - я тепер буду примушений цей дім продати будую.

З причини мого нещасливого випадку і тому, що я незабаром маю підняти операції, я не можу керувати ділом і вести таку працю, як перед тим вів. Щоб віддати гроші тим людям, що на цей дім позичили, я буду примушений цей дім віддати в чужі руки. Радю це да жалем, після наради із Комітетом, бо надіявся, що цей дім залишиться українською власністю. На жаль, на зиск Комітету не відгукується ні одна наша організація, ні наше громадянство. Щоб не було на мене нарікань, - я подаю це до загального відому.

Всім моїх Приятелів, що підтримують мене в мій праці, і всі Комітети прошу далі допомогати мені здійснити інші замічені плани, як видання "ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО ТАНКУ", "ПРОПАГАНДИСТСЬКА КНИЖКА", "АЛЬБОМ" та "ІНСТРУКТОРСЬКО-УЧИТЕЛЬСЬКОГО ФІЛЬМУ".

ЗВЕРНЕННЯ ДО ПРИЯТЕЛІВ І ПЕРЕДПЛАТНИКІВ

У зв'язку із виданням книжки віршів відомого в юності української імміграції Івана Пилибульського, запланованої під назвою "На крилах туги і мрії", в якій зібрані написані ним останніми роками вірші і пісні, автор повідомляє своїх Приятелів і Знайомих, як і тих, хто замовив цю книжку, що книжка вже друкується в друкарні "Свобода" і як тільки буде готова, вона буде вислана або передана на адреси усіх, хто бажав її мати.

Іван Григорович Пилибульський, родом із Київщини, працював довгі роки при залізничній в Пенсильванії і тепер живе в Сейр, Пен., на пенсії. Його вірші з життя українського імігранта сповнені тугю за Україною, що її він починає це молодим хлопцем.

Із Східної Німеччини і Східного Берліну також існують музичні власті дозволяють легально вибрати 3,111 особам в часі від 1 вересня 1961 року до лютого 1963. В більшості випадків річ йшла про старших людей, які хотіли об'єднатися з членами своїх родин, що перебували в Західній Німеччині та Західному Берліні.

Длилося сумною вісткою з Рідними, Приятелями та Знайомими, що

дні 26-го лютого 1963 р., після довгої недуги, упокоїлася в Богі, прийнявши Найсвятішу Тайну, бл. п. ОЛЕНА ГОДОВАНЕЦЬ

з дому Пауна на 59-му році життя.

Похоронна народилася в Яремчу, пов. Надірна, Зах. Україна.

Похорони Покоїної відбудуться в Шинкаго для 2-го березня 1963 р., з пох. заведення В. І. Б. Музики до Катедрального Собору св. Миколая, а після на цвинтар св. Миколая.

Горем прибиті: ЯРЕМА ГОДОВАНЕЦЬ - муж ЕВДОКІЯ ПАУК (Нью Йорк) - сестра АННА АБРАМЮК (Шинкаго) - сестра Василина і Єлисавета ФОРМАНЮКИ - похресниці

Замість квітів на могили батьків наших членів

бл. пам. д-ра ЛЬВА ГАНКЕВИЧА

бл. пам. МИХАІЛА КОРНАГІ

сиділимо \$45.00 - на УТШ в Сарасоті. Ш. КУРЬНЬ УЛ.С. "ЛІСОВІ ЧОРТИ", Осередок Нью Йорк

TRIDENT SAVINGS and Loan Association

РІЧНИЙ БІЛАНС

на день 28-го ЛЮТОГО 1963 року

СТАН ЧИННИЙ:

Позички на перші морські	\$4,880,683.59
Позички на поправки домі	6,197.89
Позички на підписні кошти	5,871.33
Інвестиції - Державні облиг.	300,000.00
Готівка в касі і в банках	111,287.72
Акції у Federal Home Loan Bank	68,700.00
Землі і будинки	58,064.31
Умебловані і урядження	9,207.57
Інші засоби	15,072.34
РАЗОМ	\$5,452,764.75

СТАН ДОВЖНИЙ:

Членські ошадності	\$4,988,129.55
Позички у процесі (in Process)	79,000.00
Аванси	85,071.39
Інші зобов'язання	20,872.08
Резерви і неподільні зиски	278,691.83
РАЗОМ	\$5,452,764.75

Член FEDERAL HOME LOAN BANK and FEDERAL SAVINGS and LOAN INSURANCE CORPORATION.

Ошадності кожного члена обмежені до \$10,000.

Платимо 4 1/2% за ошадності

Відсотки обчислюємо 4 рази в році

Приймаємо нові кошти від \$1.00 вгору

Дасмо позички на купівлю ДОМІВ

СКОРА І СОЛІДНА обслуга

Безплатне паркування

Грошові ПЕРЕКАЗИ. - Вина і продаж державних облиг.

Аванси - American Express Travelers Cheques (чекі для подорожувачів). - Приймаємо ошадності поштою!

760 Clinton Avenue

NEWARK 8, N. J. Tel.: ES 1-1120

У МІСЯЦІ БЕРЕЗНІ ШЕВЧЕНКІВСЬНІ СВЯТКУВАННЯ І ПОКЛІН ГЕНІЄВІ УКРАЇНИ!

Придбайте для себе, своїх дітей і внуків Найновіше повне видання "КОВЗАРА" Т. Шевченка в одному томі!

БУДУЄМО ПАМ'ЯТНИКИ ПРОРОКОВІ УКРАЇНИ З ГРАНІТУ І БРОНЗУ, ЗБУДУЄМО ЖИВНІ ПАМ'ЯТНИКИ У КОЖНІЙ ХАТІ

КОВЗАР ТАРАСА ШЕВЧЕНКА ПОВИНЕН БУТИ, БО ЦЕ НАЙКРАЩИЙ ЖИВНІ ПАМ'ЯТНИК.

Саме тепер вийшов з друку новий наклад КОВЗАРА. Це є повне народне видання з багатьма поясненнями на кожній сторінці, проф. В. Сімовича і проф. Я. Рудницького. Гарний папір, тверда полотнона обкладинка, з золотими витисками, в окремій обгортці з целофану, 464 сторін друку, а величина 6 x 9 inch.

Це справді локсусове видання Української Вільної Академії Наук і Клубу Приятелів Української Книжки в Канаді.

ПАМ'ЯТАЙМО

що цей КОВЗАР - це найкращий приятель і подарунок для всіх, а головню для дітей, внуків, приятелів і знайомих, на урочини, відзначення і пр.

Ціна приступна, бо всього за 1 примірник \$ 7.50
Хто замовляє нараз 2 примірники платить лише \$ 14.00
Хто замовляє нараз 3 примірники платить \$ 19.00
Хто замовляє нараз 5 примірників платить ЛІШЕ \$ 30.00 (Вирізати, виповинити або окремо написати і вислати)

ЗАМОВЛЕННЯ до:

UKRAINIAN BOOK CLUB

P. O. Box 3597, B. Winnipeg, Man., Canada

Одим замовляю найновіше видання КОВЗАРА Т. Шевченка з поясненнями проф. В. Сімовича і проф. Я. Рудницького:

1 примірник за \$ 7.50 3 примірники за \$ 19.00

2 примірники за \$ 14.00 5 примірників за \$ 30.00

— це є лише по \$6.00 за примірник. —

Належність долучує ЧЕКОМ, МОНІ-ОРДЕРОМ, ГОТІВКОЮ в реєстрованому листі. (Непотрібне скреслити).

КОВЗАРА прошу вислати на адресу (одну або більше):

НАСТУПНІ НАШІ ВИДАВАННЯ:

III наклад Великої Історії України, Історія Української Культури і Велика Веселія Історія.

ЗАМОВЛЯЮЧИ НАШІ ВИДАВАННЯ, ВИ ДОПОМАГАЄТЕ ПРИСПИЩИТИ ПОЯВУ ПОВИЩИХ МОНУМЕНТАЛЬНИХ КНИГ.

TIFFORD'S I MAGNAVOX 3 ГОРДИСТЮ ПОВІДОМЛЯЄ ПРО

ВЕЛИЧЕЗНИЙ
АВТОРИЗОВАНИЙ
ФАБРИКОЮMagnavox
РІЧНИЙ ВИПРОДАЖ

ЩАДІТЬ \$100.00 на цій чудовій Magnavox STEREO THEATRE

... складається із 330 sq. inch. ВЕЛИКИЙ ОБРАЗ, новий, автоматичний TV — правдивий Stereo High Fidelity фонограф — і надзвичайне FM/AM Radio! Музика звучить матічно, а образи виходять живі: сильні Stereo підсилювачі, 6 high fidelity голосників, які включають два 12" Bass Woofers.

Мікроматичний патефон не зуживає плит, залишає добрий на ціле життя. Ви одержуєте також вишукану гарантію MAGNAVOX зі золотою печаткою. The International, 1 MV383, викінчена французьким оріком, \$525.00.

Імні MAGNAVOX STEREO THEATERS

тепер тільки від \$388

викінчена
в магоневі дереві
Тепер лише \$498⁵⁰

Кожна Magnavox Stereo консоль має нечуванний новий мікроматичний патефон, який виключає шкідливі плити і голки. — Діамантова голка є гарантована на 10 років. — І тільки гарантія The Magnavox Gold Seal гарантує обслугову, як також частину на один рік — образова лампу на три роки!

НА 50% ВІЛЬШЕ ОБРАЗУ ЗА МЕНШУ ЦІНУ ЗА КВАДРАТНИЙ ЦАЛЬ, як найдешевший, теперішній РУЧНИЙ ТЕЛЕВІЗОР! Найбільш надійний трансформатор повної сили, на 260 sq. inch оптичний екран, плюс всі ті додатки, які роблять кращим образ і звук. Також можна дістати в Contemporary, The Traditional, 1 MV155 — до Вашого вибору в магоневі дереві або черешні.

Тепер тільки \$179⁹⁰

ТАКОЖ ОГЛЯНЬТЕ НАШ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ПЕРШОКЛАСНИХ МЕБЛІВ.

ЛЕГКІ УМОВИ СПЛАТИ. | ВПЛАЧУЄТЬСЯ ДО 2-ох РОКІВ.

TIFFORD'S FURNITURE AND APPLIANCES
Ave. A and East 10th Street - N. Y. C.
Відкрито щоденно до 9:00 веч. П'ятн., суб. і нед. до 6:00 веч.ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

SERVICEMAN
Мусить бути об'явленою в механіко-електричній ділянці. Нагода вибистися у підприємстві фото-копії. Початкова платня \$80.00 з підвищення до \$90.00. Відставлений від військ. служб. По гайскул. Call Service Manager Mr. OCSHINO EX 2-6666, Ext. 219 L. I. C.

Потукуємо
ПОМІЧНИКА
ДО МІСАРСЬКОГО РОБІТНИ. Першосте мають з досвідом. Постійна праця. Голоситись: K. & B. MEAT MARKET, Inc. 128 First Avenue (між 7-8 вул.) NEW YORK, N. Y.

КРАВЦІ

Постійна праця — на кілька годин. Добра платня, премії, умови. Праця у фабриці одягу хлопця і молодих чоловіків. Кликати щільні тижнями.

ELLIOT SHOP
1542 Northern Blvd.
Manhasset, L. I.
Manhasset 7-5361

STATIONARY ENGINEER
Денна праця. Модерна OIL BURNER фабрика. Добра платня. Постійна праця. Премії умови праці.
PILGRIM LAUNDRY
1102 Prospect Avenue
Brooklyn, N. Y.
SO 4-4567

Купуйте в підприємстві, що оголошуються в „Свободі“

Увага! ЗМІНА АДРЕСИ Увага!
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ

продав свого дотеперішнього канцелярського імітатора брокерської фірми. НОВЕ БЮРО реорганізується і частину його має перенесено до власного будинку, на таку НОВУ АДРЕСУ:
86-29 139 STREET — JAMAICA-BRIARWOOD
(Corner of 86 Road and 139 Street)
Короткий блок від КВІНС ВІЛЬЯРДУ.
Додаток: Independent "F" або "E" до Supthin Blvd. або Van Wyck Blvd. BMT — Jamaica Avenue до Queens Blvd.
Крім цього, — для вигоди наших клієнтів, від 15-го березня буде відкрито ще одне БЮРО, при Другій Еве, в Нью-Йорку. Адресу і телефон цього бюро проголосимо пізніше.

UNITED REAL ESTATE CO.
В. Кузьминський
86-29 139 Street — JAMAICA — Briarwood
Телефон, як був: OL 8-6339

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

СУПЕРІНТЕНДЕНТ — ПОДРУЖЖІ
Новий будинок в Kew Gardens, L. I. 54-род. \$200.00 місячно + 4½ кімнат. апар. Електрика, газ і телефон. Досконала нагода для відпочинку. Телефон: VI 7-1020

ПРАЦЯ — HELP WANTED FEMALE
ОПЕРАТОРНИ — ДОСВІДЧЕНІ —
Юніані спеціальні машини. Праця на шукти при одній мові. Постійна праця цілий рік. Премії умови. **QUILTEX COMPANY** 168 — 39th St., Brooklyn ST 8-3158

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВАТИ ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛІГНУ ПРИ БАГАТОХ НЕДОМАГАННЯХ
ПОРУЧАЄМО ТАК:
На ремонтні — Elde Root 100 пуглок — \$4.00;
На боти широкі і міцні — Hebbars, No. 85 — 100 пуглок — \$4.00;
На високе тиснення преси — H.B.T. — 100 пуг. — \$4.00;
На перші — зелений пуглок No. 91 — 100 пуг. — \$4.00;
При „змішанні“ — Hot Flashers, Corp. Seal Compound пуглок, 100 — \$4.50;
При замішанні м'ясного м'яса — GBT пуглок — 100 — \$4.00;
При бодяках шукти Uscerle — спонсорований екстракт зел — 1½-місячне лічення — \$8.50.

KIENL PHARMACY, Inc. заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue, поміж 13-ого і 14-ого вул.
NEW YORK, N. Y.

В Клівленді організують турнір гри в криглі

Клівленд, Огайо. — Окремий комітет підготував турнір гри в криглі, який відбуватиметься як змагання спортсменів із двох стейтів Огайо та Пенсильванії. Турнір відбуватиметься в Бірлі Бавлінг Сентер, 451 Фронт Стріт, Бірлі, Огайо, його організують із членів Відділу УНСоюзу, і тому всі змагання будуть членами тієї організації. Участь брати можуть чоловіки, жінки і молоді в дружині по 5 членів. Дружини молоді складаються з юнаків і юначок, дружини старших мусять бути тільки чоловіки або жінки. Не платиться жадного вступу.

Nicholas Bobeczko
17 113 Milburn Ave.,
Cleveland 35, Ohio

Короткі вісті

• У виступі у центрі флоту в Сан Дієго в Каліфорнії зареєстровано карантину 12,000 рекрутів, бо серед них побула недуга перебаросливого менингіту. Один рекрут помер на що недуга, а 4 інші зазнали на неї і є в критичному стані.

• З Східного до Західного Берліну знову втекло 13 осіб, між ними 7 жінок, три чоловіки і трое дітей, — довгим на 55 ярдів підземним тунелем, що його проклали із Східного Берліну та який ішов під три широкі доріжні застави. Комуністи відірвали його 12 ц. м.

• Катинський президент Моезе Чомбе пернувся в минулий вівторок з Франції, де лікувався, до Катинги. 10,000 народу вітали його оваційно на дорозі. Катингійська поліція мала багато клопоту, щоб уможливити популярному чорному президенту прохати з дорозі до його палацу в Елізабетвільді.

ДО ВІНАЙМУ
Неумельований
АПАРТАМЕНТ
у Брукліні.

Bushwick — Ridgewood, B'klyn.
Мод. будинок з вікном, 3 і 3½ кімнатні апартаменти, все модерне влаштування. Даром газ, близько Interborough Parkway.
Кликати по 6:00 год. веч.:
BR 2-7843

Засновано 1920 р.
„КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ“

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street
New York 9, N. Y.

- ВСІ РОДИ ЗАВЕЩЕНЬ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ВІДЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСІКІ ІМПІРАЦІОНІ СПРАВИ;
- ПІАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ.

Міжнародні поштові перекази.

Федеральний і стейтський ПОДАТКОВІ ЗВІТИ (Income Tax)

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО
ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 7:30 веч.
в суботи: 9:30 — 3:30 по пол.

31 спорту

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ „Чорноморська Січ“ Ньюарк — „Юрик Тракерс“, Філадельфія мистецькі змагання Американської Футбольної Ліги відбуватимуться в неділю, 17-го березня, о год. 2.30 по полудні на гріші АБронавейд Філд при Вілсон Евіно в Нью-Йорку. Це останні змагання „Чорноморської Січі“ в її першому сезоні в професійній лізі.

УСК Нью-Йорк — „Дойч-Унгари“, Нью-Йорк мистецькі змагання „Великої Десятки“ Німецько-Американського Футбольного Союзу відбуватимуться в неділю, 17-го березня, о год. 3.30 по полудні на гріші Метрополітен Овал у Брукліні. В першій грі по-двійних змагань на цьому гріші зустрінуться о год. 1.45 НСК Бруклін — Ф. К. „Джуліана“.

ЦІННА ПЕРЕМОГА УСК-У

УСК — Грещко-Ам. С. К. 2:1 (2:0)
Нью-Йорк, 10-го березня. — Майже дводісна публіка, в тому 80 відсотків греків, була свідками емоційних змагань між українським Спортовим Майданом. Та зустріч із розгрізов за Чашу ЗДА була дев'ять разів відкладена через несприятливу погоду і той час використали греки, які мріяли про фінал Чаші між двома грецькими дружинами, зі Сходу та зі Заходу, на спробоювання добрих змагунів з Греції. Маючи кілька репрезентативів Греції в своєму складі, противники сподіялися на перемогу УСК високо, а симпатії УСК-у не спішилися на змагання, бо не хотіли переживати програної своєї дружини.

Гра була цікава, зі швидкими змінами акцій, які держали глядачів у напруженні. Перших десять хвилин позначилися гурганіями наступами греків та поперіями дефензиві УСК-у: запліхні оборонці Вреалі і Голіссона, добрих помічників Форнеро і Джімі, та жертвенного майстра воротарського Діла Петерсона. Опісля перебрали ініціативу УСК і старався вдержати її до кінця зустрічі. Перші акції нападу УСК-у не мали викінчення, але вже у 18-й хвилині по прориві Крука і „фавлі“ на ньюм УСК здобувся ведення: Пирдон після стріли вільного до Сметторста через прогалину в „мурі“, а цей добив м'яч у сітку, виштовпів майстерно на позицію стрілу. Цей успіх привітала спонтанно наша публіка, а змагун він додав більше віри в перемогу. Десять хвилин пізніше Сметторст перейшов в двох оборонців, подаючи до Кіндратова вимину шотпера, а по одержанні назад пресизного м'яча від нього притомним і сильним стрілом здобув другі ворота. Поборовши хвилювання заламання, греки знов везлися до праці і тоді прийшлося УСК-ові ліквідувати багато грізних акцій. Притомність і жертвенність Петерсона, який заграв свої найкращі змагання, уможливила грекам здобути ворота.

Другу півгру грали греки з вітром, але і тоді оборонці УСК-у держалися певні. Шойно в 60-й хвилині стріли греки однією воріт, коли м'яч з вільного м'ячу робізнаду Петерсона і відбився від стовпа прямо під ноги трьом грецьким нападникам. Стрілені ворота додали охоти грекам, але розумна дефензивна тактика УСК-у при кінці змагань не допустила до зміни вислідів.

Свою перемогу зацвечував УСК в першу міру спокоем, жертвенності та сильній волі перемогти всіх змагунів. Воратар, оборона і поміч були на висоті завдання. Цап, завдяки добрий, був цим разом слабший, але він два рази перед змаганнями виздоровів бут з грипи. В нападі Пирдон, Сметторст і Крук були дуже небезпечні під воротами, а сам Сметторст вивинився добрим холоднокровним тактиком здібним використати всі можливі нагоди. Вдалий був теж виступ Кіндратова і як на змагун, який прийшов з юнаків до першої, можна сподіватися в нього покращання старту до м'яча і скріплення певності себе. Технічно добрий Муллоу був замало рішучий під воротами. На змаганнях не дописала наша публіка. Симпатиків УСК-у треба було шукати „зі сніжкою“. А дружина потребує масової підтримки глядачів, які повинні приймати по-спортовому і перемоги і поразки своєї дружини. Моральна підтримка численної групи симпатиків часто переішувє вислід змагань на гріші.

УСК юнаки — „Дойч-Унгари“ юнаки 11:0.
Молода дружина УСК-у під проводом С. Качмарського і В. Костюка — це гордість нашого клубу. Вона здобувала завдяки солідній опції тренера В. Босого все нові успіхи і кращі осяги. Надіємося, що вже вкортці ці юнаки приймуть на зміну деяким ветеранам першої дружини.

Високу перемогу над німецькою дружиною здобули юнаки УСК-у в такому складі: Луцький, Матейко, Шалійко, Зваричук, Коновський, Кілар, Назаркевич, Дармоград, Скіра, Попович, Масич, Ріберро, Яковів, Кудрик, Головинський.

Зенон О. Корчинський

КОРОТКІ ВІСТКИ УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“, НЬЮАРК
Шаховий турнір СУАСТ-Схід Шахова Ланка „Чорноморської Січі“ буде господарем шахового турніру за першість СУАСТ-Схід, який має відбуватись вкінці цього або на початку наступного місяця в домі „Чорноморської Січі“. В склад шахової дружини „Січ“ входять між іншими: д-р О. Попович, (ланковий), інж. Л. Блонарович, проф. О. Андріуські, мгр. А. Гордінський, Д. Кулик і Р. Андрушків.

Сімковий турнір у Ньюарку
В дніях 29-го березня і 5-го квітня відбуватимуться в Арморі в Ньюарку сімковий футбольний турнір, в якому візьмуть участь 24 різні клуби із чотирьох футбольних ліг східної частини ЗДА. „Чорноморська Січ“ з одним із спонсорів цього турніру, дохід з якого призначено на дитячий шпиталь округу Ессекс. Футболісти „Чорноморської Січі“ візьмуть участь в цьому турнірі.

Юнаки „Ч. Січі“ в грах за Чашу ЗДА
Дружина юнаків „Чорноморської Січі“ увійшла автоматично до другої рунди циклу гор за Чашу Юнаків ЗДА. В змаганнях другої рунди вишій січовики переможно і можна сподіватися дальших успіхів цієї юнацької дружини, в складі якої можна відігнати братів Вільчаків, Мирного і Василя Каздобу, вибраних як кращих футболістів середніх шкіл та відзначених змагунів репортами газети „Ньюарк Івнінг Ньюз“.

Загальні Збори „Ч. Січі“
Річні Загальні Збори УСТ „Чорноморська Січ“ відбуватимуться в вечорі 30-го березня о год. 7.00 по полудні в залі дому „Чорноморської Січі“.

О. Твардовський

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ,
17-го БЕРЕЗНЯ 1963:
КАРТЕРЕТ, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Запорозька Січ“, Відд. 342, в ідеї ч. 2, при церкві св. Дмитрія. — Управа Відд. 342.

ПАСЕНКО, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Галицька Січ“, Відд. 207, зараз по Службі Вожів, на які запрошуються всіх членів, з огляду на важливі справи. — Управа.

ПАСЕНКО, Н. Дж. — Квартальні Збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 42, в год. 2:00 по полудні, в УНДомі, при 237 Норе Аве. Просимо про численну участь. — В. Марущак, рек. секр.

БРЕДЖПОРТ, Конн. — Місячні Збори Т-ва „Українська Січ“, Відд. 59, точно в год. 2:00 по пол., в УНДомі, під ч. 500 Галет авл. Управа запрошує всіх членів прибути на Збори та заплатити чл. аклади. Секретар збирає вкладки кожної неділі в церковній залі, по обидвох Службах. — Управа.

СКРЕНТОН, Па. — Місячні Збори Б-ва св. Марії, Відд. 123, в год. 2:00 по пол., в залі української парафії св. Михаїла, при Норт Мейн вул. Ріаночасно повідомляється, що на Річних Зборах в дні 24-го лютого ц. р. обрано нову Управу в такому складі: С. Терліш, предс.; М. Іванчик, заст. предс.; І. Голік, секр. Контр. Комісія: Г. Мрыкало, М. Піціль, Ю. Ковпак.

НЬО ГЕВЕН, Конн. — Місячні Збори Т-ва „Любов“, Відд. 370, в шкільній залі, при 569 Джордж вул. Касир і секретар збиратимуть вкладки від членів по закінченні першого Богослуження. Простіть всіх довгуючих членів виринати свої залеглості за 1962 рік. — Н. Мурин, предс.; Т. Воднарчук, кас.; В. Гіна, секр.

НЬОАРК, Н. Дж. — Побір місячних вкладок Б-ва св. І. Христителя, Відд. 76, від год. 10:00 ранку, в залі української кат. школи, при Айві вул., а також в Українській Централі, при 180 Вільям вул. Закладається всіх довгуючих членів — виринати свої довги. — В. Салабун, секр.

ПОНКЕРС, Н. Дж. — Збори Т-ва „Подільська Січ“, Відд. 8, в год. 2:00 по пол., в церковній залі св. Михаїла, при Chestnut St. Просіть членів до участі, в цілі обговорення справи Пісінку, який є запланований на день 7-го лютого в Droper Park. В. Мандзія, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Місячні Збори Т-ва ім. І. Франка, Відд. 83, в год. 12:30 по пол., при 847 Н. Френклін вул. Подастесь склад Управи Відд. 83 на 1963 р.: Р. Карбінчик, предс.; М. Карбінчик, заст. предс.; С. Гавриш, секр.; І. Васюренко, заст. секр. Мужі до вір'я: І. Коваль і М. Кузьма. Контр. Комісія: С. Чорномоз, голова і Т. Тимчишин і І. Паррацка, члени. На Річних Зборах ухвалено, що всі дорослі члени мають вплачувати по 10 центів до Т-ва на покриття адміністративних витрат. — Ст. Гавриш, секр.

Посмертні згадки

Григорій МАЛАНЯК — член Б-ва св. І. Христителя, Відд. 292 УНСоюзу в Дітроїті, Машген, упокоївся в Бозі дня 28-го лютого 1963 р., на 69-му році життя. Похоронний похід з села Торганович, пов. Новий Самбір, Зах. Україна. Похорон у смутку дружини Кесено, двох синів: Емілі і Степана, дві дочки: Ольгу і Лідію, 2 внівки і брата Андрія. Похорон відбувся дня 4-го березня 1963 р., з пох. заведеною до церкви св. Михаїла в Дітроїті, при участі Родина, Членів Б-ва, Знайомих, а опісля на кладовищі Holy Sepulchre. — Вічна Ному Память! П. Федик, секр.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каліня до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568

ZAKA Company
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City

НА ДАРУНКИ:
НОВА ПЛАТІВКА
40 найкращих укр. мелодій.
HiFi — \$3.95
Stereo — \$4.95

РОЗШУКИ
Михайло ОВРОЦА,
зі села Добрян, повіт Стрий,
пошукує свого брата
НИКОЛУ ОВРОЦУ,
в справі підбору листа. — Хто
знає про нього, або він сам,
прошує писати на адресу:
Petro BLYSZCZAK
7005 De Montigny
Montreal 20, P. Que., Canada

REAL ESTATE
ВІЛІА СОЮЗІВКИ.
3 спальні, гарний модерний дім,
комінок із сивого каменя, під-
вал, гараж. Гарна земля. Ціна
\$15,500. Умови сплати.

KOPP OF KERHONKSON
Tel.: Kerhankson 7500

ASTORIA, Jackson Heights
4-род., гараж — \$25,000
5-род. 12 склепін — \$23,800
6-род., прих. \$5,000 Ціна \$30,000.
Всі дім муровані, оліва,
баксові кімнати.

Виготовляє INCOME TAX.
Є також ІМІТ ДОМІ.
MARATHON
31-87 — 32nd St., Astoria, L. I.
YE 2-3550
Питати: мгр. ФІРЧУК Остап

ЧУДО УСУНЕННЯ
СИВОГО ВОЛОССЯ

(для МУЖЧИН І ЖІНОК)
В теперішній час багато сивоволосих фарбують собі сиве волосся, але це значить кожний пізнає, тому що це виглядає на неприродно. Як отже усунути сиве волосся без фарбування? Ось чудодійний розчин, що діє по кількох ужитках. Не треба вибирати колір, жадних комплікацій, не брудить. Вистачить посмакувати волосся кілька разів ранком і сивина зникне на очах. Не пропустіть цієї одиної дороги усунення сивини без клопотів. Шліть свій виписок на адресу: VINAY і просіть вислати Вам 2 цілники NUVIDA. Платити \$6.00 поштарей при доставі. Тоді за спеціальним зарядженням Ви можете ужити цілу пляшку на пробу. Якщо буде невдоволені способом дії — можете повернути незужиту пляшку і одержите повний зворот. Шліть ім'я й адресу до:
TRYSAN CO. — Dept. 801
Peekskill, N. Y.

Купуйте в підприємстві, що оголошуються в „Свободі“

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каліня до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, г. 4993. Вікають до літака!
TARZAN FIRED THE KRYANTO TEMPLE TO DISTRACT THE ENEMY, AND NOW HE LEP THE FUGITIVES DOWN A HALLWAY



Тарзан підпалює храм кянаїтів, щоб відвернути увагу ворога, і тепер він вів втікачів коридором.

„WAIT! MY SISTER SUPPENLY GASPED! MY FOSTER — FRANCES IS MISSING!“



— Чекайте! — нагло гукнув Білл Фостер. — Моя сестра... Франсес залишилася!

„I'LL LOOK! SHOUTED THE APPE-MAN, YOU GO ON WITH THE OTHERS AND TRY TO REACH THAT PLANE!“



— Я погляну, — сказав мавлопод. — А ви йдіть із іншими та старайтеся дійти до літака!